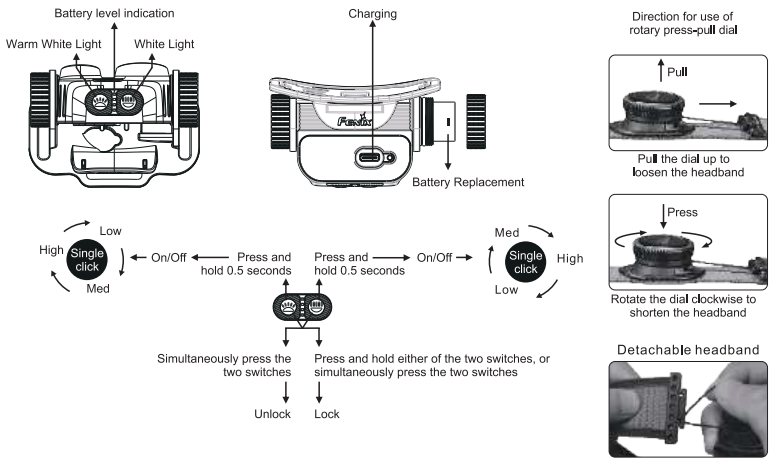
61.149.221.080 HM65R-DT说明书
说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折490*225mm/A1

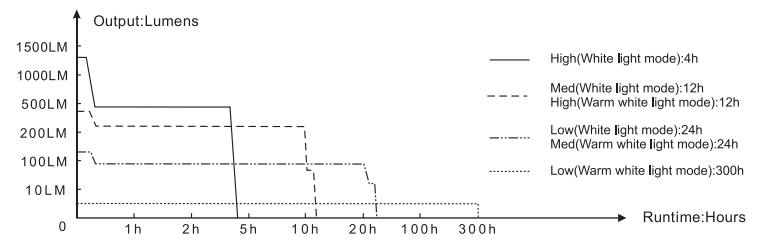
FENIX
LIGHTING FOR EXTREMES

HM65R-DT

HIGH-PERFORMANCE MAGNESIUM TRAIL RUNNING HEADLAMP

- 1500 LUMENS MAXIMUM OUTPUT
- 24 HOURS RUNTIME FOR TRAIL RUNNING
- DUAL SPOTLIGHTS OF WHITE AND WARM WHITE LEDS





LIGHTING FOR EXTREMES

FACEBOOK WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuiku Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China

61.149.221.080-A1-20230504

⚠ WARNING

◎Do place this headlamp out of the reach of children!
◎Do NOT shine the headlamp directly into the eyes of anyone!
◎Do NOT shine flammable objects at close range, to avoid burning objects or causing danger due to high temperature!
◎Do NOT use the headlamp in inappropriate ways such as biting in the mouth, to avoid personal injury or life threats when the headlamp or internal battery fails!
◎This headlamp will accumulate a lot of heat while working, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay attention to safe use to avoid scalding.
◎Turn off and lock the headlamp or remove the battery from the headlamp to prevent accidental activation when the headlamp is placed in a closed and flammable environment such as pockets and backpacks!
◎The LED of this headlamp is not replaceable; so the whole headlamp should be replaced when the LED reaches the end of its life.

(ENGLISH) FENIX HM65R-DT HEADLAMP

◎1300 lumens white light and 400 lumens warm white light. The maximum output of the combined light sources can reach up to 1500 lumens.
◎Uses Luminus SST40 white and SST20 warm white LEDs, with a lifespan of 50,000 hours.
◎Included a 3400mAh battery.
◎Constant current circuit ensures longer runtime.
◎Reverse polarity protection, to protect from improper battery insertion.
◎Dual top switches for easy and fast operation.
◎USB Type-C charging port fast charging.
◎Single-handed operation with the new SPORT Headband Fit System.
◎Quality aluminum, magnesium and PC made - lightweight and durable.
◎Size: 3.15" × 1.85" × 1.54" / 80 × 47 × 39 mm.
◎Weight: 3.21 oz / 91 g (excluding battery).

OPERATING INSTRUCTION

Switches
White light: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on white light mode.
Warm white light: for on/off, mode switching, lockout function and output selection on warm white light mode.
On/off
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to turn on/off the lamp. Low output level is set by default.
Mode switching
Press and hold either of the two switches for 0.5 seconds to reach the corresponding mode. The two modes are separately controlled.
Output selection
White light mode: single click the white light switch to cycle through Low→Med→High.
Warm white light mode: single click the warm white light switch to cycle through Low→Med→High.
Lockout Function
Lock: With the lamp switched off, press and hold either of the two switches, or simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will blink 4 times on Low of warm white light mode to indicate locked status.
Unlock: With the lamp is locked, simultaneously press the two switches for 3 seconds, the lamp will be activated with 4 blinks and activates on Low of warm white light mode.
In locked status, clicking or pressing the switches will activate 4 blinks on Low of warm white light mode to indicate locked status.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHT MODE			WARM WHITE LIGHT MODE		
	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW
OUTPUT	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	130 lumens	5 lumens
RUNTIME	4 hours*	12 hours	24 hours	12 hours	24 hours	300 hours
DISTANCE	170 meters	96 meters	55 meters	92 meters	50 meters	9 meters
INTENSITY	7167 candela	2321 candela	757 candela	2103 candela	621 candela	20 candela
IMPACT RESISTANCE	2 meters					
SUBMERSIBLE	IP68					

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using a Fenix ARB-L18-3400 battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50% - 80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.
*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal voltage	Usability	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3.6 V	Recommended	√√
Non-rechargeable Battery (Li-ion)	CR123A	3.0 V	Usable	√
Rechargeable Battery (Li-ion)	18650	3.6 V	Caution*	!
Rechargeable Battery (Li-ion)	16340	3.6 V	Banned	×

*18650 Li-ion batteries are powerful cells designed for commercial applications and must be treated with caution and handled with care. Only use quality batteries with circuit protection will reduce the potential for combustion or explosion; but cell damage or short circuiting are potential risks the user assumes.
Quality Li-ion battery with protective circuit will reduce risks. Fenix ARB-L18 Series battery is recommended.

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cover anticlockwise to insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cover back on.

CHARGING

◎Uncover the anti-dust cap and plug the USB Type-C side of the charging cable into the charging port of the lamp.
◎The normal charging time of the Fenix ARB-L18-3400 battery is about 3 hours with the lamp being switched off. When charging, Low output of white light or warm white light mode can be separately selected. The headlamp will not automatically power on after full charging.
◎When charging, the charging indicators will flash from rear to front to display charging status. In charging process, four indicators flash: below 20%, one constant-on and three flash: 20% - 50%, two constant-on and two flash: 50% - 80%, three constant-on and one flashes: 80% - 95%, four constant-on: charging complete.
◎Replace the anti-dust cap to ensure waterproof and dustproof ability.

BATTERY LEVEL INDICATION

With the lamp is switched off, single click either of the two switches to check the battery status, the indicator(s) will last for 3 seconds.
Four lights on: 100% - 80%
Three lights on: 80% - 60%
Two lights on: 60% - 40%
One light on: 40% - 20%
One light flashes: 20% - 1%
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series rechargeable battery.

INTELLIGENT OVERHEAT PROTECTION

The lamp will accumulate a lot of heat when used on high, med and low output levels for extended periods. When the lamp reaches a temperature of 65°C or above, the lamp will automatically step down a few lumens to reduce the temperature. When the temperature drops below 65°C, it will then allow the user for the reselection of the modes.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until Low output is reached. When this happens in Low output mode, one of the battery level indicators blinks to remind you to timely recharge or replace the battery.
Note: This only works with Fenix ARB-L18 Series rechargeable battery.

HEADBAND ASSEMBLY

Notice: The headband is factory assembled by default.
Press the rotary press-pull dial, rotate it clockwise to shorten the headband; pull the dial up to loosen the headband.

USAGE AND MAINTENANCE

◎Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.
◎Fenix recommends using an excellent quality Fenix ARB-L18 series rechargeable battery.
◎If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.
◎Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.
◎Long-term use can result in O-ring wear. To maintain a proper water seal, replace the ring with an approved spare.
◎Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:
A: Poor battery level.
Solution: Recharge or replace the battery.
B: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.
Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.
If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM65R-DT headlamp, ARB-L18-3400 battery, USB Type-C charging cable, Spare O-ring, User manual, Warranty card

⚠ 警告

◎请将本灯具放置在儿童接触不到的地方,避免儿童使用!
◎请勿将本灯具直接照射眼睛,以免对眼睛造成伤害!
◎请勿将本灯具近距离照射易燃物体,以免温度过高烧坏物体引发危险!
◎请勿采用口含等非正常方式使用本灯具,以免灯具或内部电池发生故障时,造成人身伤害或危及生命!
◎本灯具工作时会产生大量热量,造成外壳温度过高,使用时请注意安全,以免烫伤!
◎本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时,请关机并锁定或将灯具内的电池取下,以防止误触点亮灯具引发危险!
◎本灯具的光源是不可替换的,当光源到其寿终时,应替换整个灯具!

(中文) FENIX HM65R-DT说明书

◎1300流明白光照明和400流明暖白光照明,双光源组合照明最高亮度达1500流明;
◎使用Luminus SST40 白光、SST20 暖白光LED,寿命50000小时;
◎标配1节3400mAh电池;
◎长续航恒流电路,亮度更稳定;
◎防反接设计,防止电池装反对电路造成危害;
◎顶部双按键操控,方便简单;
◎USB TYPE-C接口,充电迅速;
◎加宽透气SPORT调节头灯带,佩戴舒适稳固,单手快速调节头灯带;
◎优质铝合金、镁合金、PC制造,轻量耐磨;
◎尺寸:80毫米(长)×47毫米(宽)×39毫米(高);
◎重量:91克(不含电池,含头灯带)。

操作说明

白光按键:负责开关机、模式切换、头灯锁定、白光模式下档位切换。
暖白光按键:负责开关机、模式切换、头灯锁定、暖白光模式下档位切换。
开/关机
长按任意按键0.5秒,开机默认低亮。
模式切换
两种模式独立控制,互不干扰。
档位切换
白光模式:单击白光按键,即可按低亮→中亮→高亮的顺序循环调节亮度。
暖白光模式:单击暖白光按键,即可按低亮→中亮→高亮的顺序循环调节亮度。
锁定/解锁
锁定:关机状态下,长按任意单个按键或者同时长按两个按键3秒后锁定头灯,暖白光低亮档闪烁4次提示已锁定。
解锁:锁定状态下,同时长按两个按键3秒解锁,暖白光低亮档闪烁4次后以该档位点亮。
锁定状态提示:锁定状态下,单击任意按键,暖白光低亮档闪烁4次提醒后熄灭。

技术参数

ANSI/PLATO FL1	白光照明			暖白光照明		
	高亮档	中亮档	低亮档	高亮档	中亮档	低亮档
亮度	1300流明(13瓦)	400流明(4瓦)	130流明(1.3瓦)	400流明(4瓦)	130流明(1.3瓦)	5流明(0.1瓦)
续航时间	4小时*	12小时	24小时	12小时	24小时	300小时
射程	170米	96米	55米	92米	50米	9米
光强	7167坎德拉	2321坎德拉	757坎德拉	2103坎德拉	621坎德拉	20坎德拉
防跌落高度	2米					
防护等级	IP68					

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节Fenix ARB-L18-3400电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,在Fenix实验室环境下测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。
*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用	
Fenix ARB-L18系列	18650*	3.6V	推荐	√√
一次性锂电池	CR123A	3.0V	可用	√
可充锂离子电池	18650	3.6V	谨慎使用*	!
可充锂离子电池	16340	3.6V	禁止	×

*18650锂离子(Li-ion)电池属于工业电芯,并非有安全保障的民用电池,当电池品质不良或者使用不当(短路、高温等等)时可能发生燃烧、爆炸并危及人身和财产安全,若使用此电池种类应明白其中的风险并自愿承担相应的责任。
使用品质优秀并带有保护电路的锂离子电池会在一定程度上降低风险。推荐使用Fenix ARB-L18系列电池。

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池,将电池按照正极朝内方向装入,旋紧电池盖即可进入待机工作状态。

充电说明

◎调整头灯角度,露出充电接口,揭开充电口防尘帽,将充电线的USB TYPE-C端口插入头灯的充电插口。
◎关机状态下,对于Fenix ARB-L18-3400电池,从没电到完全充满的时间约为3小时。充电时,支持点亮白光低亮档或暖白光低亮档,充满后不会自动开机。
◎充电过程中,指示灯按实际电量由支架方向向灯头方向流水显示:充电过程中四个灯闪烁,电量在20%以下;一个灯常亮,三个灯闪烁,电量在20%-50%;两个灯常亮,两个灯闪烁,电量在50%-80%;三个灯常亮,一个灯闪烁,电量在80%-95%,充电完成四个灯常亮。
◎充电完成后,将防尘帽盖回按紧,以免灰尘或杂物进入,影响防护性能。

电量显示

关机状态下,单击任意开关,两按键中间的电量指示灯会亮起3秒显示剩余电量,不同状态对应剩余电量如下:
4个灯常亮代表电量范围100% - 80%
3个灯常亮代表电量范围80% - 60%
2个灯常亮代表电量范围60% - 40%
1个灯常亮代表电量范围40% - 20%
1个灯闪烁代表电量范围20% - 1%
*仅对Fenix ARB-L18系列电池有效。

智能温控

灯具长时间以高亮度档位工作会积累大量热量,为避免外壳温度过高影响使用舒适度,当电路检测到温度超过65°C时,灯具会自动逐渐降低亮度,当温度下降到65°C以下时,灯具会逐渐恢复到该档位设定的亮度。

低压警示

灯具检测到电池电压过低时,会逐步的自动降低当前工作档位,直到降低到低亮度档位为止;如果检测到电池在低亮度档位时仍然电压过低,1个电量指示灯会闪烁提醒,以提醒用户及时充电或更换电池。
*仅对Fenix ARB-L18系列18650可充电电池有效。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用;
扣紧嗒嗒扣,顺时针旋转即可收紧头灯带;抠开使嗒嗒扣处在弹起状态,就会松开头灯带。

使用与维护

◎请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。
◎请使用优质电池,并且当长期不用时请将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。
◎由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮。如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按任意单个按键/同时长按两个按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。
◎长期使用后,灯具的防水圈可能受损。如若发现了这种情况,请您更换防水圈以维持灯具的防水性能。
◎请经常清洁灯具或电池的导电接触面以保证灯具的正常工作,特别是当灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的时候。以下是几个可能导致灯具出现异常的闪烁或者无法点亮的原因:
原因一:电池电量不足
解决方案:充电或更换电池。
原因二:灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏
解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。
如果上述方法无效,请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM65R-DT、ARB-L18-3400电池、USB Type-C充电线、防水圈、说明书、保修卡

⚠ WARNUNG

◎Bewahren Sie diese Stirnlampe außerhalb der Reichweite von Kindern auf!
◎Leuchten Sie mit der Stirnlampe NIEMANDEM direkt in die Augen!
◎Leuchten Sie brennbare Gegenstände NICHT aus nächster Nähe an, um zu vermeiden, dass Gegenstände verbrannt werden oder Gefahren durch hohe Temperaturen entstehen!
◎Verwenden Sie die Stirnlampe NICHT auf unangemessene Weise wie Beißen mit dem Mund, um Personenschäden oder Lebensgefahren zu vermeiden, wenn die Stirnlampe oder die interne Batterie ausfällt!
◎Diese Stirnlampe speichert während der Arbeit viel Wärme, was zu einer hohen Temperatur der Stirnlampenhülle führen kann.Schützen sie sich vor Verbrennungen
◎Schalten Sie die Stirnlampe aus und sperren Sie sie oder entfernen Sie die Batterie aus der Stirnlampe, um eine versehentliche Aktivierung zu verhindern, wenn die Stirnlampe in einer geschlossenen und brennbaren Umgebung wie Taschen und Rucksäcken aufgestellt wird!
◎Die LED dieses Scheinwerfers ist nicht austauschbar; Daher sollte der gesamte Scheinwerfer ausgetauscht werden, wenn die LED das Ende ihrer Lebensdauer erreicht.

(GERMAN) FENIX HM65R-DT STIRNLAMPE

◎1.300 Lumen weißes licht und 400 Lumen warm weißes licht. Dual-Lichtquellen- Kombinationsbeleuchtung mit maximaler Helligkeit von bis zu 1.500 Lumen.
◎Weiße Luminus SST40 LED und SST20 warm weiße licht LED mit 50.000 Stunden Lebensdauer.
◎Betrieb mit einem 3400mAh Akku oder 2 Stück CR123A Lithium Batterien.
◎Konstantstromtechnik für weitgehend gleich bleibende Helligkeit.
◎2 Schalter für einfache Bedienung.
◎Laden über USB Typ C.
◎Gefertigt aus hochwertigen Aluminium-, Magnesium- und Kunststoffwerkstoffen, leicht und haltbar.
◎Einhändige Bedienung mit dem neuen SPORT Headband Fit System.
◎Abmessungen: 80 x 47 x 39 mm.
◎Gewicht: 91 Gramm ohne Akku.

BEDIENUNG

Schalter
Die beiden Schalter für das weißes licht und warm weißes licht befinden sich über der jeweiligen LED und arbeiten voneinander unabhängig.
Ein- und Ausschalten
Drücken und halten Sie den jeweiligen Schalter für 0,5 Sekunden, um das weißes licht- bzw. Warm weißes licht ein-, bzw. auszuschalten. Sie startet immer in der Stufe Dunkel.
Wechsel zwischen Weißes licht und Warm weißes licht
Drücken Sie bei einer eingeschalteten LED den jeweils anderen Schalter für 0,5 Sekunden, um in zur anderen LED zu wechseln.
Wahl der Helligkeitsstufe
Drücken Sie den jeweiligen Schalter kurz, um endlos zu wechseln zwischen: Dunkel→Mittel→Hell
Bediensperre
Sperren: Drücken Sie bei ausgeschalteter HM65R-DT einen von beiden Schaltern oder beide gleichzeitig für 3 Sekunden, die HM65R-DT wird dann 4 mal blinken, um die Aktivierung der Bediensperre zu bestätigen.
Entsperren: Drücken Sie beide Schalter gleichzeitig für 3 Sekunden, um zu entsperren. Die HM65R-DT wird dann 4 mal blinken und danach in der Stufe Dunkel des warm weißes licht leuchten.
Wenn im gesperrten Zustand einer der Schalter gedrückt wird, so wird die HM65R-DT 4 mal blinken, um an die aktivierte Bediensperre zu erinnern.

TECHNISCHE PARAMETER

ANSI/PLATO FL1	WEISSES LICHT			WARM WEISSES LICHT		
	HELL	MITTEL	DUNKEL	HELL	MITTEL	DUNKEL
HELLIGKEIT	1300 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	5 Lumen
BRENNDAUER	4 Stunden*	12 Stunden	24 Stunden	12 Stunden	24 Stunden	300 Stunden
REICHWEITE	170 Meter	96 Meter	55 Meter	92 Meter	50 Meter	9 Meter
INTENSITÄT	7167 Candela	2321 Candela	757 Candela	2103 Candela	621 Candela	20 Candela
STOSSFESTIGKEIT	2 Meter					
UNTERTAUCHBARKEIT	IP68					

Testkonditionen: Ein Fenix ARB-L18-3400 Akku bei 21±3 °C mit 50% - 80% Luftfeuchtigkeit. Die Brenndauer kann je nach verwendeter Leuchte, Akku / Batterien und deren Alter abweichen.
*Die Laufzeitangabe in der Helligkeitsstufe Hell ist aufgrund des Überhitzungsschutz ein akkumulierter Wert.

BATTERIE-SPEZIFIKATIONEN

Typ	Dimensionen	Nennspannung	Verwendbarkeit	
FENIX ARB-L18 Serie Akkus	18650*	3,6 V	Empfohlen	√√
Lithium-Batterien	CR123A	3 V	Verwendbar	√
LiIon-Akkus	18650	3,6 V	Mit Vorsicht verwenden	!
LiIon-Akkus	16340	3,6 V	Verboten	×

Achtung: Mischen Sie niemals Batterien / Akkus unterschiedlicher Hersteller, unterschiedlichen Typs, unterschiedlicher Kapazität oder Größe. Dies kann zu nicht umkehrbaren Schäden an der Lampe und den Batterien / Akkus führen.
*Wichtig: Nutzen Sie LiIon Akkus nur, wenn diese über einen Schutz gegen Über- und Unterspannung, so wie Kurzschluss verfügen.
Verwenden Sie ausschließlich Qualitätszellen.
Entnehmen Sie den Akku / die Batterien, wenn Sie diese eine Zeit lang nicht nutzen.

AUSTAUSCH DER AKKUS /BATTERIEN

Drehen Sie den Batterieverschluss ab & entnehmen Sie ggf. noch vorhandene Zellen. Stecken Sie die in der oben stehenden Tabelle „Zur Verwendung erlaubte Akkus und Batterien" mit dem Pluspol (+) zuerst ein und verschließen Sie wieder das Batterierohr.

LADEN

Warnung: Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass ein einzelner 3.6 Volt ARB-L18-3400 Akku in die HM65R-DT eingelegt ist. Laden Sie niemals andere Akkus oder Batterien in der HM65R-DT auf. Dies könnte zu einer Explosion und schweren Schäden an Mensch und Material führen.
◎Öffnen Sie den Staubschutz des USB Typ C Ladeport und verbinden Sie ihn mit einer passenden USB Stromquelle.
◎Die normale Ladezeit des Fenix ARB-L18-3400 Akkus beträgt ca. 3 Stunden bei ausgeschalteter Lampe. Während des Ladevorgangs kann der Modus für schwaches weißes Licht oder warmweißes Licht separat ausgewählt werden. Die Stirnlampe schaltet sich nach dem vollständigen Aufladen nicht automatisch ein.
◎Während dem Laden zeigen die Kapazitäts-LEDs den folgenden Zustand an: 1 LED blinkt: unter 20%, 1 konstant an und 3 blinkt: 20%-50%, 2 konstant und 2 blinkt: 50-80%, 3 konstant und 1 blinkt: 80% - 95%, 4 konstant: über 95% -100%.
◎Ersetzen Sie die Staubschutzkappe, um Wasser- und Staubdichtigkeit zu gewährleisten.
Laden Sie den Akku mindestens alle 4 Monate auf, auch wenn Sie ihn nicht nutzen.
Laden Sie den Akku am besten schon auf, wenn er nur noch ca. 40-20% Kapazität hat. Laden Sie ihn immer umgehend auf, wenn er (fast) ganz leer ist, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu garantieren.

AKKU- / BATTERIESTANDSANZEIGE

Drücken Sie einen von beiden Schalten bei ausgeschalteter HM65R-DT einmal, um für 3 Sekunden die vorhandene Kapazität anzuzeigen. Drücken Sie während der 3 Sekunden erneut einen Schalter, so wird vorzeitig die Anzeige gestoppt. Dies funktioniert sicher nur mit den Akkus der Fenix ARB-L18 Serie.
4 LEDs konstant an: 100% - 80%
3 LEDs konstant an: 80% - 60%
2 LEDs konstant an: 60% - 40%
1 LED konstant an: 40% - 20%
1 LED blinkend: 20% - 1%

INTELLIGENTER ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

Die Stirnlampe erzeugt insbesondere bei der längeren Nutzung in Hell und Mittel viel Hitze. Wenn eine Temperatur von 65°C oder mehr erreicht wird wird die Helligkeit automatisch um ein paar Lumen reduziert. Wenn die Temperatur wieder unter 65°C gefallen ist kann der Nutzer die Stufen wieder mit der vollen Helligkeit anwählen.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung nicht mehr für die gewählte Helligkeitsstufe ausreicht, so blinkt eine Indikator LED, um an das umgehende Aufladen / Batteriewechsel zu erinnern.

EINSTELLEN DES KOPFBANDUMFANG

Hinweis: Das Kopfband ist bereits bei der Lieferung montiert.
Drehen Sie den Kunststoff-Knopf am Hinterkopf im Uhrzeigersinn, um das Kopfband zu kürzen. Ziehen Sie den großen Kunststoff-Knopf leicht ab, um das Band länger zum machen. Drücken Sie dann den Kunststoff-Knopf wieder auf.

NUTZUNG UND WARTUNG

◎Die Demontage des versiegelten Kopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und führt zum Erlöschen der Garantie.
◎Fenix empfiehlt die Verwendung einer hochwertigen Fenix-Batterie.
◎Wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterie, da die Lampe sonst durch Elektrolytleckage beschädigt werden könnte.
◎Verriegeln Sie die Lampe oder nehmen Sie die Batterie heraus, um eine versehentliche Aktivierung während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
◎Langfristiger Gebrauch kann zu O-Ring-Verschleiß führen. Um eine ordnungsgemäße Wasserdichtung zu erhalten, ersetzen Sie den Ring durch einen zugelassenen Ersatz.
◎Die regelmäßige Reinigung der Batteriekontakte verbessert die Leistung der Lampe, da verschmutzte Kontakte dazu führen können, dass die Lampe flackert, intermittierend leuchtet oder sogar aus folgenden Gründen nicht leuchtet:
A: Schlechter Akkustand.
Lösung: Laden Sie den Akku wieder auf oder tauschen Sie ihn aus.
B: Der Kontaktpunkt oder Kontakt der Batterie oder Stirnlampe ist verschmutzt.
Lösung: Reinigen Sie die Kontaktstellen mit einem in Alkohol getränkten Wattestäbchen.
Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, wenden Sie sich bitte an den Händler.

IINKLUSIVE

HM65R-DT Stirnlampe, ARB-L18-3400 Akku, Kopfband, Ersatz-O-Ring, USB Kabel, Bedienungsanleitung, Garantiekarte

⚠ AVVERTENZE

◎Posizionare questa lampada frontale fuori dalla portata dei bambini!
◎NON puntare la lampada frontale direttamente negli occhi di nessuno!
◎NON far brillare oggetti infiammabili a distanza ravvicinata, per evitare di bruciare oggetti o causare pericoli a causa dell'alta temperatura!
◎NON utilizzare la lampada frontale in modi inappropriati, ad esempio mordendosi la bocca, per evitare lesioni personali o minacce alla vita in caso di guasto della lampada frontale o della batteria interna!
◎Questo proiettore accumulerà molto calore durante il funzionamento, provocando un'elevata temperatura del guscio del proiettore. Prestare attenzione all'uso sicuro per evitare scottature.
◎Spegnere e bloccare la lampada frontale o rimuovere la batteria dalla lampada frontale per evitare l'attivazione accidentale quando la lampada frontale è posizionata in un ambiente chiuso e infiammabile come tasche e zaini!
◎Il LED di questa lampada frontale non è sostituibile; quindi l'intero proiettore dovrebbe essere sostituito quando il LED raggiunge la fine della sua vita.

(ITALIAN) LAMPADA FRONTALE FENIX HM65R-DT

◎Luce bianca da 1300 lumen e luce bianca calda da 400 lumen. La potenza massima delle sorgenti luminose combinate può raggiungere fino a 1500 lumen.
◎Utilizza LED Luminus SST40 white e SST20 luce bianca calda LED, con una durata di vita di 50.000 ore.
◎Inclusa una batteria 3400mAh ricaricabile.
◎Il circuito a corrente costante garantisce una maggiore durata.
◎Protezione dall'inversione di polarità, per proteggere da un inserimento improprio della batteria.
◎Doppi interruttori superiori per un funzionamento facile e veloce.
◎Porta di ricarica USB Type-C per ricarica rapida.
◎Funzionamento con una sola mano con il nuovo sistema SPORT Headband Fit.
◎Realizzato in alluminio, magnesio e PC di qualità: leggero e resistente.
◎Dimensioni: 3,15 " x 1,85 " x 1,54 " / 80 x 47 x 39 mm.
◎Peso: 3,21 oz / 91 g (batteria esclusa).

ISTRUZIONI PER L'USO

Interruttori
Luce bianca: on / off, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità luce bianca.
Luce bianca calda: on / off, commutazione della modalità, funzione di blocco e selezione dell'uscita in modalità luce bianca calda.
On/off
Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per accendere / spegnere la lampada. Il livello di uscita basso è impostato per impostazione predefinita.
Cambio modalità
Tenere premuto uno dei due interruttori per 0,5 secondi per raggiungere la modalità corrispondente. Le due modalità sono controllate separatamente.
Selezione dell'uscita
Modalità Luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore luce bianca per scorrere tra Basso→ Medio→Alto.
Modalità Luce bianca calda: fare clic una volta sull'interruttore luce bianca calda per scorrere tra Basso→Medio→Alto.
Blocca sblocca
Blocco: con la lampada spenta, premere e tenere premuto uno dei due interruttori o premere simultaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada lampeggerà 4 volte in modalità Basso o luce bianca calda per indicare lo stato di blocco.
Sblocco: con la lampada bloccata, premere contemporaneamente i due interruttori per 3 secondi, la lampada si attiverà con 4 lampeggi di un secondo e si attiverà in modalità Basso o luce bianca calda.
Nello stato di blocco, facendo clic o premendo gli interruttori si attiveranno 4 lampeggi di un secondo in modalità Basso o luce bianca calda di illuminazione per indicare lo stato di blocco.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1	MODALITÀ LUCE BIANCA			MODALITÀ LUCE BIANCA CALDA		
	ALTA	MEDIA	BASSA	ALTA	MEDIA	BASSA
LUCE	1300 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	400 Lumen	130 Lumen	5 Lumen
TEMPO	4 ore*	12 ore	24 ore	12 ore	24 ore	300 ore
DISTANZA	170 metri	96 metri	55 metri	92 metri	50 metri	9 metri
INTENSITÀ	7167 candele	2321 candele	757 candele	2103 candele	621 candele	20 candele
RESISTENZA IMPATTI	2 metri					
IMPERMEABILITÀ	IP68					

Nota: Secondo lo standard ANSI / PLATO FL1, le specifiche sopra riportate derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i suoi test di laboratorio utilizzando la batteria Fenix ARB-L18-3400 inclusa alla temperatura di 21 ± 3 °C e umidità del 50% - 80%. Le prestazioni effettive di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettivamente utilizzata.
* L'uscita alta è misurata in totale del tempo di esecuzione, inclusa l'uscita a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione nel progetto.

SPECIFICHE BATTERIA

Tipo	DimensionI	Voltaggio Nominale	Usabilità	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3,6 V	Consigliabile	√√
Batteria non Ricaricabile (Li-ion)	CR123A	3 V	Usabile	√
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	18650	3,6 V	Cautela*	!
Batteria Ricaricabile (Li-ion)	16340	3,6 V	Vietata	×

*Le batterie 18650 agli ioni di litio sono celle potenti progettate per applicazioni commerciali e devono essere trattate con cautela e maneggiate con cura. Utilizzare solo batterie di qualità con protezione del circuito ridurrà il potenziale di combustione o esplosione; ma il danneggiamento delle celle o il cortocircuito sono potenziali rischi che l'utente si assume.
*La batteria agli ioni di litio di qualità con circuito di protezione ridurrà i rischi. Si consiglia la batteria della serie Fenix ARB-L18.

SOSTITUZIONE BATTERI

Svitare il coperchio della batteria in senso antiorario per inserire la batteria con il lato dell'anodo (+) verso il lato interno, quindi riavvitare il coperchio della batteria.

RICARICA

1. Scoprire il cappuccio antipolvere e collegare il lato USB Type-C del cavo di ricarica alla porta di ricarica della lampada.
2. Il normale tempo di ricarica della batteria ricaricabile Fenix ARB-L18-3400 è di circa 3 ore con la lampada spenta. Durante la ricarica, è possibile selezionare separatamente la modalità a bassa potenza del luce bianca o del luce bianca calda. La lampada frontale non si accenderà automaticamente dopo la ricarica completa.
3. Durante la ricarica, gli indicatori di ricarica lampeggeranno dalla parte anteriore a quella posteriore per visualizzare lo stato di ricarica. Durante il processo di ricarica, lampeggiano quattro indicatori: sotto il 20%, uno acceso fisso e tre lampeggianti: 20% - 50%, due accesi fissi e due lampeggianti: 50% - 80%, tre accesi fissi e uno lampeggiante: 80% - 95%, quattro costanti: ricarica completa.
4. Sostituire il cappuccio antipolvere per garantire capacità impermeabile e antipolvere.

INDICAZIONE DEL LIVELLO DELLA BATTERIA

Con la lampada spenta, fare clic uno dei due interruttori per controllare lo stato della batteria, gli indicatori dureranno 3 secondi.
Quattro luci accese: 100% - 80%
Tre luci accese: 80% - 60%
Due luci accese: 60% - 40%
Una luce accesa: 40% - 20%
Una luce lampeggia: 20% - 1%
Nota: funziona solo con la batteria ricaricabile agli ioni di litio Fenix serie ARB-L18.

PROTEZIONE INTELLIGENTE CONTRO IL SURRISCALDAMENTO

La lampada accumula molto calore se utilizzata a livelli di potenza relativamente elevati per periodi prolungati. Quando la lampada raggiunge una temperatura di 65°C o superiore, la lampada diminuirà automaticamente di alcuni lumen per ridurre la temperatura. Quando la temperatura scende sotto i 65°C, consentirà all'utente di riselezionare le modalità.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, il proiettore è programmato per passare a un livello di luminosità inferiore fino a quando non viene raggiunta una potenza bassa. Quando ciò accade in modalità Uscita bassa, uno degli indicatori del livello della

⚠ AVERTISSEMENTS

◎Placez cette lampe hors de portée des enfants !
◎Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
◎N'éclairez pas les objets inflammables à courte distance, pour éviter de les brûler ou de provoquer un danger dû à une température élevée !
◎N'utilisez pas la lampe de manière inappropriée, par exemple en la tenant dans la bouche, afin d'éviter toute blessure ou danger de mort en cas de défaillance de la lampe ou de la batterie interne !
◎Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Veillez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
◎Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle lorsque la lampe est placée dans un environnement fermé et inflammable tel que des poches et les sacs à dos !
◎La LED de cette lampe n'est pas remplaçable, donc toute la lampe doit être changée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRENCH) LAMPE FRONTALE FENIX HM65R-DT

◎1300 lumens pour la lumière blanche et 400 lumens pour la lumière blanche chaude. La puissance maximale des sources lumineuses combinées peut atteindre 1500 lumens.
◎Utilise les LED Luminus SST40 blanche et SST20 lumière blanche chaude LEDs, ayant une durée de vie de 50000 heures.
◎Batterie 3400mAh incluse.
◎Le circuit à courant constant assure une durée de fonctionnement plus longue.
◎Protection contre l'inversion de polarité, pour se protéger d'une mauvaise insertion de la batterie.
◎Deux commutateurs pour une utilisation facile et rapide.
◎Charge rapide par port USB Type-C.
◎Utilisation à une main du nouveau système d'ajustement du bandeau SPORT.
◎Fabriqué en aluminium, magnésium et polycarbonate de qualité - légère et durable.
◎Dimensions: 80 x 47 x 39 mm / 3,15" x 1,85" x 1,54".
◎Poids: 91 g / 3,21 oz (sans batterie).

MODE D'EMPLOI

Interrupteurs
Interrupteurs Lumière blanche: pour on/off, commutation du lumière blanche, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode lumière blanche.
Interrupteurs Lumière blanche chaude pour on/off, commutation du lumière blanche chaude, fonction verrouillage et sélection des puissances en mode lumière blanche chaude.
On/off
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0,5 seconde pour allumer et/ou éteindre la lampe. Le niveau de sortie Faible est défini par défaut.
Commutation du faisceau
Pressez l'un des deux interrupteurs durant 0,5 seconde pour obtenir le mode du faisceau souhaité. Les deux modes sont contrôlés séparément.
Sélection du mode de puissance
Mode lumière blanche: un simple clic sur l'interrupteur "Lumière blanche" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Mode lumière blanche chaude: un simple clic sur l'interrupteur "Lumière blanche chaude" fait défiler les modes dans l'ordre Faible→Moyen→Fort.
Verrouillage/déverrouillage
Verrouillage: lampe éteinte, pressez l'un des deux interrupteurs ou les deux, durant 3 secondes, la lampe va clignoter 4 fois en niveau Faible et en mode lumière blanche chaude pour indiquer son verrouillage.
Déverrouillage: lampe verrouillée, pressez simultanément les deux interrupteurs durant 3 secondes, la lampe sera activée après 4 clignotements d'une seconde chacun. Elle s'activera en niveau Faible et en mode lumière blanche chaude.
Lorsque la lampe est verrouillée, une pression ou un clic sur les interrupteurs entraînera 4 clignotements d'une seconde chacun en niveau Faible et en mode lumière blanche chaude pour indiquer son verrouillage.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1	MODE LUMIÈRE BLANCHE			MODE LUMIÈRE BLANCHE CHAUDE		
	FORT	MOYEN	FAIBLE	FORT	MOYEN	FAIBLE
PUISSANCE	1300 lumens	400 lumens	130 lumens	400 lumens	130 lumens	5 lumens
AUTONOMIE	4 heures*	12 heures	24 heures	12 heures	24 heures	300 heures
PORTÉE	170 mètres	96 mètres	55 mètres	92 mètres	50 mètres	9 mètres
INTENSITÉ	7167 candela	2321 candela	757 candela	2103 candela	621 candela	20 candela
RÉSISTANCE AUX CHÛTES	2 mètres					
IMMERSION	IP68					

Remarque: selon la norme ANSI/PLATO FL1, les spécifications ci-dessus proviennent des résultats produits par Fenix grâce aux tests de son laboratoire en utilisant la batterie Fenix ARB-L18-3400 incluse à une température de 21 ± 3 ° C et une humidité de 50% à 80%. Les performances réelles de ce produit peuvent varier en fonction des différents environnements de travail et de la batterie utilisée.
* L'autonomie en mode Fort est le temps cumulé de fonctionnement, y compris à puissance réduite en raison de la température ou du système de protection incorporé.

CARACTÉRISTIQUES DES BATTERIES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3,6 V	Recommandé	√√
Pile Li-ion	CR123A	3,0 V	Utilisable	√
Batterie Li-ion	18650	3,6 V	Prudence*	!
Batterie Li-ion	16340	3,6 V	Interdit	×

* Les batteries 18650 Li-ion, conçues pour un usage commercial, sont puissantes et doivent être manipulées avec soin. Utilisez uniquement des batteries de qualité ayant un circuit de protection intégré pour réduire les risques de combustion ou d'explosion, mais les risques de courts-circuits et/ou autres dommages potentiels relèvent de la responsabilité de l'utilisateur.
Les batteries Li-ion de qualité avec circuit de protection réduisent les risques. La batterie Fenix ARB-L18 est recommandée.

REMPLACEMENT DE LA BATTERIE

Dévisser le cache du logement de la batterie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre puis insérrez la batterie avec le plus (+) côté intérieur et revissez le cache.

RECHARGEMENT

1.Ouvrez le capuchon anti-poussière et branchez-le côté USB Type-C du câble de rechargement dans le port de charge de la lampe.
2.Le temps de charge normal de la batterie Fenix ARB-L18-3400 est d'environ 3 heures avec la lampe éteinte. Lors de la charge, les niveaux Faible du mode lumière blanche et du mode lumière blanche chaude peuvent être sélectionnés séparément. La lampe frontale ne s'allume pas automatiquement après une charge complète.
3.Lors de la charge, les indicateurs de charge clignotent de l'arrière vers l'avant pour indiquer l'état de charge. Pendant le processus de charge, quatre indicateurs clignotent: moins de 20%, un indicateur constant et trois qui clignotent: 20% - 50%, deux indicateurs constants et deux qui clignotent: 50% – 80%, trois indicateurs constants et un qui clignote: 80% - 95%, quatre indicateurs constants: la charge est terminée.
4.Refermez le capuchon anti-poussière pour assurer l'étanchéité à l'eau et à la poussière.

INDICATEUR DU NIVEAU DE LA BATTERIE

Lorsque la lampe est éteinte, cliquez l'un des deux interrupteurs pour vérifier l'état de la batterie, le (s) indicateur (s) dureront 3 secondes.
Il n'y aura aucune indication si la lampe est verrouillée.
4 diodes allumées: 100% - 80%
3 diodes allumées: 80% - 60%
2 diodes allumées: 60% - 40%
1 diode allumée: 40% – 20%
1 diode clignotante: 20% – 1%

Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series.

PROTECTION INTELLIGENTE CONTRE LA SURCHAUFFE

La lampe va accumuler une chaleur importante lorsque les puissances élevées sont utilisées durant de longues périodes. Lorsque la lampe atteint la température de 65°C voire au-dessus, elle va diminuer automatiquement sa puissance de quelques lumens pour réduire la température. Lorsque la température sera revenue sous les 65°C, cela permettra à l'utilisateur de resélectionner les modes.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension chute en dessous du niveau préréglé, la lampe frontale est programmée pour rétrograder à un niveau de luminosité inférieur jusqu'à ce que le niveau Faible soit atteint. Lorsque cela se produit au niveau Faible, l'un des indicateurs de niveau de batterie clignote pour vous rappeler de recharger ou de remplacer la batterie en temps opportun.
Remarque: cela ne fonctionne qu'avec la batterie Li-ion Fenix ARB-L18 Series.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Remarque: il est livré avec le réglage usine par défaut.
Appuyez sur le fermoir rotatif à pression, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer le bandeau; tirez le fermoir vers le haut pour desserrer le bandeau.

UTILISATION ET ENTRETIEN

◎Démonter la tête, qui est scellée, de la lampe risque de l'endommager et cela annule donc la garantie.
◎Fenix recommande d'utiliser une batterie Fenix qui est d'excellente qualité.
◎Si la lampe n'est pas utilisée durant une longue période, retirez la batterie, car la lampe pourra être endommagée par une fuite d'électrolyte.
◎Verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter une activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
◎Une utilisation prolongée peut entraîner l'usure du joint torique. Pour maintenir une bonne étanchéité, remplacer le joint par un joint de rechange approuvé.
◎Le nettoyage régulier des contacts améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent amener celle-ci à vaciller, à s'allumer par intermittence voir à ne pas s'allumer pour les raisons suivantes :
A : La batterie doit être changée.
Solution : Recharger ou remplacer la batterie.
B: les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé et les autres contacts sont sales.
Solution: les nettoyer avec un coton-tige légèrement imbibé d'alcool.
Si les recommandations ci-dessus ne fonctionnent pas, merci de contacter votre distributeur agréé.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM65R-DT, batterie ARB-L18-3400, câble de rechargement USB Type-C, joint torique de remplacement, manuel d'utilisation, carte de garantie

⚠ PARÁMETROS TÉCNICOS

◎Coloque esta linterna fuera del alcance de los niños!
◎NO apunte la luz directamente a los ojos de nadie!
◎NO ilumine objetos inflamables a corta distancia, para evitar quemar objetos o causar peligro debido a la alta temperatura!
◎NO use la linterna frontal de manera inapropiada, como morderla en la boca, para evitar lesiones personales o amenazas a la vida en caso de falla la linterna frontal o la batería interna!
◎Esta linterna acumulará una gran cantidad de calor durante el funcionamiento, lo que resultará en una alta temperatura de la carcasa de la linterna. Preste atención al uso seguro para evitar quemaduras.
◎Apague y bloquee la linterna frontal o retire la batería de la linterna frontal para evitar la activación accidental cuando la linterna frontal se coloca en un entorno cerrado e inflamable, como bolsillos y mochilas!
◎El LED de esta linterna no es reemplazable; por lo tanto, se debe reemplazar toda la linterna cuando el LED llegue al final de su vida útil.

(SPANISH) LINTERNA FRONTAL FENIX HM65R-DT

◎Luz blanca 1300 lúmenes y luz blanca cálida de 400 lúmenes. Combinación de fuente de luz dual que ilumina un brillo máximo de hasta 1500 lúmenes.
◎Utiliza LED Luminus SST40 blanco y SST20 blanca cálida LEDs, con una vida útil de 50.000 horas.
◎Incluye una batería 3400mAh.
◎El circuito de corriente constante garantiza un tiempo de ejecución más prolongado.
◎Protección de polaridad inversa, para proteger de la inserción incorrecta de la batería.
◎Interruptores superiores dobles para una operación fácil y rápida.
◎Puerto de carga USB tipo C de carga rápida.
◎Funcionamiento con una sola mano gracias al nuevo sistema de ajuste de correa SPORT.
◎Fabricado en aluminio, magnesio y PC de calidad: ligero y duradero.
◎Tamaño: 3,15 " x 1,85 " x 1,54 " / 80 x 47 x 39 mm.
◎Peso: 3,21 oz / 91 g (sin batería).

INSTRUCCIONES DE USO

Interruptores
Modo Luz blanca Interruptore: para encender / apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz blanca.
Modo Luz blanca cálida Interruptore: para encender / apagar, cambio de modos, función de bloqueo y selección de potencia en modo luz blanca cálida.
Encender/Apagar
Presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores durante 0,5 segundos para encender/apagar la luz. Potencia media es seleccionada por defecto.
Cambio de modos
Con la luz encendida, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores para cambiar al modo correspondiente.
Selección de potencia
Modo luz blanca: Click simple en el interruptor de luz blanca para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Modo luz blanca cálida: Click simple en el interruptor de luz blanca cálida para recorrer a través del ciclo Bajo→Medio→Alto.
Bloqueo/Desbloqueo
Bloqueo: con la luz apagada, presione y mantenga cualquiera de los dos interruptores, o simultáneamente presiones los dos interruptores durante 3 segundos, la luz parpadeará 4 veces en potencia Baja de luz blanca cálida para indicar que está bloqueada
Desbloqueo: con la linterna bloqueada, presione simultáneamente los dos interruptores durante 3 segundos, la linterna parpadeará 4 segundos y se encenderá en potencia Baja de luz blanca cálida.
En estado de bloqueo, presionar cualquier interruptor activará el parpadeo de 4 segundos para indicar el estado de bloqueo.

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1	MODO LUZ BLANCA			MODO LUZ BLANCA CÁLIDA		
	ALTO	MEDIO	BAJO	ALTO	MEDIO	BAJO
POTENCIA	1300 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	400 lúmenes	130 lúmenes	5 lúmenes
AUTONOMÍA	4 horas*	12 horas	24 horas	12 horas	24 horas	300 horas
DISTANCIA	170 metros	96 metros	55 metros	92 metros	50 metros	9 metros
INTENSIDAD	7167 candelas	2321 candelas	757 candelas	2103 candelas	621 candelas	20 candelas
RESISTENCIA A IMPACTOS	2 metros					
SUMERGIBLE	IP68					

Nota: De acuerdo con el estándar ANSI / PLATO FL1, las especificaciones anteriores son de los resultados producidos por Fenix a través de sus pruebas de laboratorio utilizando la batería Fenix ARB-L18-3400 incluida a una temperatura de 21 ± 3 °C y una humedad del 50% - 80%. El verdadero rendimiento de este producto puede variar según los diferentes entornos de trabajo y la batería utilizada.
* La potencia alta se mide en total del tiempo de ejecución, incluida la baja de potencia debido a la temperatura o al mecanismo de protección en el diseño.

ESPECIFICACION DE BATERÍAS

Type	Dimensiones	Tensión nominal	Facilidad de uso	
Fenix ARB-L18 Series	18650*	3,6 V	Recomendada	√√
Batería no recargable (Li-ion)	CR123A	3,0 V	Utilizable	√
Batería Recargable (Li-ion)	18650	3,6 V	Precaución*	!
Batería Recargable (Li-ion)	16340	3,6 V	Prohibida	×

* Baterías 18650 de Li-ion son celdas potentes diseñadas para aplicaciones comerciales y deben ser tratadas y manejadas con cuidado. Baterías de calidad con circuito de protección reducirán el riesgo potencial de explosión o daño de celda o corto circuito, Estos riesgos son asumidos por el usuario.
Batería Li-ion de calidad con circuito de protección reducirán los riesgos. La Batería Fenix de Li-ion ARB-L18 es recomendada

REEMPLAZO DE BATERÍA

Desenrosque la tapa para insertar la batería con el ánodo (+), luego vuelva a instalar la tapa.

CARGA

1.Quite la goma anti polvo y enchufe el USB Tipo-C a la linterna.
2.Una carga normal de una batería Fenix ARB-L18-3400 toma alrededor de 3 horas con la luz apagada. La linterna solo puede usarse en potencia baja cuando se está cargando. La linterna no se encenderá automáticamente después de carga completa.
3.En el proceso de carga, un indicador parpadeando: bajo 20%, 1 encendido y 3 parpadeando: 20% - 50%, 2 constantes y 2 parpadeando: 50% - 80%, 3 constantes y 1 parpadeando: 80% - 95%, cuatro constantes: carga completa.
4.Vuelva a poner la goma anti polvo para asegurar la impermeabilidad.

INDICADOR DE NIVEL DE BATERÍA

Con la luz apagada, click simple en cualquier interruptor para revisar el estado de la batería, click simple nuevamente y se apagará inmediatamente, o sin hacer nada el estado se mostrará durante 3 segundos.
4 luces encendidas: 100% - 80%
3 luces encendidas: 80% - 60%
2 luces encendidas: 60% - 40%
1 luz encendida: 40% - 20%
1 luz parpadeando: 20% - 1%
Nota: Esto solo funciona con batería Fenix ARB-L18-3400.

PROTECCIÓN INTELIGENTE DE SOBRECALENTAMIENTO

La lámpara acumulará mucho calor cuando se use en potencia alta, media y bajo durante períodos prolongados. Cuando la linterna alcanza una temperatura de 65°C o más, la luz bajará automáticamente algunos lúmenes para reducir la temperatura. Cuando la temperatura descienda por debajo de 65°C, permitirá al usuario volver a seleccionar las potencias mas altas.

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para cambiar a una potencia más baja hasta que se alcanza la potencia Baja. Cuando esto sucede en potencia baja, uno de los indicadores de nivel de batería parpadea para recordarle que debe recargar o reemplazar la batería a tiempo.
Nota: Esto solo funciona con la batería recargable Fenix ARB-L18 Serie.

ENSAMBLE DE CINTILLO ELÁSTICO

Aviso: el cintillo viene ensamblado de fábrica por defecto.
Presione el cierre giratorio de presión y tracción, gírelo en el sentido de las agujas del reloj para acortar el elástico; tire del broche hacia arriba para aflojar el elástico.

USO Y MANTENIMIENTO

◎Desmontar el cabezal sellado puede dañar la luz y anulará la garantía.
◎Fenix recomienda utilizar una batería de excelente calidad.
◎Si la lámpara no se utilizará durante un período prolongado, retire la batería o la lámpara podría dañarse debido a una fuga de electrolito.
◎Bloquee la lámpara o saque la batería para evitar la activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
◎El uso a largo plazo puede provocar el desgaste de la junta tórica. Para mantener un sello de agua adecuado, reemplace el anillo con un repuesto aprobado.
◎La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la lámpara, ya que los contactos sucios pueden hacer que la lámpara parpadee, brille de forma intermitente o incluso que no se encienda por las siguientes razones:
A: Bajo nivel de batería.
Solución: recargar la batería.
B: El producto, el contacto de la batería u otros contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.
Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con su distribuidor autorizado.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM65R-DT, batería recargable ARB-L18-3400, cable de carga USB tipo C, junta tórica de repuesto, manual del usuario, tarjeta de garantía.

⚠ ВНИМАНИЕ

◎Держите фонарик вне досягаемости детей!
◎Не светите кому-либо в глаза!
◎Не светите на объекты из близкого расстояния чтобы не обжечь или поджечь их!
◎Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не кусайте его чтобы избежать травм!
◎Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
◎Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор чтобы избежать случайного включения там, где оно может что-то поджечь, например карман или рюкзак.
◎Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене; поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик.

(RUSSIAN) НАЛОБНЫЙ ФОНАРЬ FENIX HM65R-DT

◎1300 люмен белого света и 400 люмен теплого белого света. Максимальная мощность комбинированных источников света может достигать 1500 люмен.
◎Светодиод LUMINUS SST40 белый и SST20 Теплый белый свет LED, ресурс 50 000 часов, США.
◎Элементы питания: 1 x 3400mAh аккумулятор в комплекте.
◎Цифровая стабилизация тока обеспечивает более длительное время работы.
◎Защита от неправильной установки – переполюсовки элементов питания.
◎Две кнопки вверху фонаря – простое и быстрое управление.
◎Быстрая зарядка через порт USB Type-C.
◎Управление одной рукой благодаря новой системе крепления на оголовье SPORT.
◎Материалы: качественный алюминий, магний и пластик – легкий и прочный.
◎Размеры: 80 x 47 x 39 мм.
◎Вес: 91 г(без элементов питания).

УПРАВЛЕНИЕ

Кнопки
Белый свет: для включения / выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима Белый света.
Теплый белый свет: для включения / выключения, переключения режимов, функции блокировки и выбора режима Теплый белый света.
Включение/Выключение
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0,5 секунд, чтобы включить/выключить фонарь. По умолчанию фонарь включается в Минимальном режиме.
Переключение режимов
Нажмите и удерживайте любую кнопку 0,5 секунд, чтобы включить соответствующий режим. Режимы дальнего и ближнего света контролируются отдельно.
Выбор режима
Белый свет: однократно нажмите на кнопку дальнего света, чтобы выбрать режим: Низкий→Средний→Высокий.
Теплый белый свет: однократно нажмите на кнопку ближнего света, чтобы выбрать режим: Низкий→Средний→Высокий.
Функция блокировки Мин
Заблокировать: когда фонарь выключен, нажмите и удерживайте любую кнопку или одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды, фонарь мигнет 4 раза в Низкий Теплый белый свет, демонстрируя, что он заблокирован.
Разблокировать: когда фонарь заблокирован, одновременно нажмите две кнопки на 3 секунды. Фонарь мигнет 4 раза по 1 секунде и будет активирован в Низкий Теплый белый свет.
Когда фонарь заблокирован, любая операция активирует 4 мигания по одной секунде в Низкий Теплый белый свет, демонстрируя, что он заблокирован.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ANSI/PLATO FL1	БЕЛЫЙ СВЕТ			ТЕПЛЫЙ БЕЛЫЙ СВЕТ		
	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ
ЯРКОСТЬ	1300 люм	400 люм	130 люм	400 люм	130 люм	5 люм
ВРЕМЯ РАБОТЫ	4 ч*	12 ч	24 ч	12 ч	24 ч	300 ч
ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ	170 м	96 м	55 м	92 м	50 м	9 м
ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА	7167 кд	2321 кд	757 кд	2103 кд	621 кд	20 кд
УДАРОПРОЧНОСТЬ	2 м					
ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ	IP68					

Примечание: в соответствии со стандартом ANSI/PLATO FL1 параметры спецификации получены в результате лабораторного тестирования Fenix с использованием аккумулятора ARB-L18-3400 при температуре 21±3°C и влажности 50% - 80%. Действительные параметры фонаря могут варьироваться в зависимости от используемых элементов питания и условий окружающей среды.
* Яркость в режиме «Высокий» измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

СПЕЦИФИКАЦИЯ ПО ПИТАНИЮ

Тип	Размеры	Номинальное напряжение	Использование	
Аккумуляторы серии Fenix ARB-L18	18650*	3,6 V	Рекомендуется	√√
Аккумуляторы (Li-ion)	CR123A	3 V	Штатно	√
Аккумуляторы (Li-ion)	18650	3,6 V	Осторожностью*	!
Аккумуляторы (Li-ion)	16340	3,6 V	Запрещено	×

*18650 Li-ion аккумуляторы разработаны для промышленного использования и должны быть использованы с осторожностью и бережно. Качественные аккумуляторы имеют схему защиты от переразряда, это уменьшает риск утечки или взрыва. Возможны случаи повреждения элементов или короткое замыкание. Рекомендуется использовать аккумуляторы Fenix серии ARB-L18.

ЗАМЕНА ЭЛЕМЕНТОВ ПИТАНИЯ

Открутите крышку батарейного отсека против часовой стрелки и вставьте батареи анодом (+) вперед. Закрутите крышку и протестируйте фонарь.

ЗАРЯДКА

1.Откройте защитную крышку и соедините USB Type-C кабель с портом фонаря.
2.Нормальное время зарядки аккумулятора Fenix ARB-L18-3400 составляет около 3 часов, если фонарь выключен. Во время зарядки фонарь может включаться только в Минимальном режиме Белый или Теплый белый свет, которые могут быть выбраны отдельно. После того, как фонарь полностью зарядится, он не включится автоматически.
3.В процессе зарядки мигают четыре индикатора: один когда уровень заряда меньше 20%, один постоянно горит и три мигают: 20% - 50%, два постоянно горят и два мигают: 50% - 80%, три постоянно горят и один мигает: 80% - 95%, четыре индикатора постоянно светятся: зарядка завершена.
4.Поместите на место защитную крышку и убедитесь, что она надежно препятствует попаданию воды и пыли в корпус фонаря.

ИНДИКАЦИЯ УРОВНЯ ЗАРЯДА

Когда фонарь выключен, однократно нажмите на любую кнопку, чтобы проверить статус батареи. Статус заряда будет отображаться 3 секунды. Если фонарь заблокирован, то ничего не произойдет.
Четыре индикатора горят: 100% - 80%
Три индикатора горят: 80% - 60%
Два индикатора горят: 60% - 40%
Один индикатор горит: 40% - 20%
Один индикатор мигает: 20% - 1%
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами серии Fenix ARB-L18.

ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

При использовании фонарика на высоких уровнях яркости режимах в течение длительного времени, тот будет выделять много тепла. Когда корпус достигает температуры 65 ° C или выше, яркость автоматически немного понижается чтобы снизить температуру корпуса фонарика. Когда температура упадет ниже 65° C, пользователь снова сможет повторно выбрать режимы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда напряжение на аккумуляторе упадет ниже допустимого уровня, фонарь будет автоматически понижать режим яркости до тех пор, пока не достигнет Минимального режима. В Минимальном режиме индикатор будет мигать, напоминая вам зарядить аккумулятор или заменить батареи.
Примечание: данная функция работает только с аккумуляторами Fenix ARB-L18 серии.

РЕГУЛИРОВКА НАЛОБНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Примечание: налобное крепление собрано на заводе по умолчанию.
Нажмите на застежку и вращайте ее по часовой стрелке, чтобы укоротить крепление; потяните застежку вверх, чтобы ослабить крепление.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

◎Не разбирайте головную часть фонаря – это нарушит герметизацию и повредит фонарь, а также будет потеряна гарантия на фонарь.
◎Рекомендуется использовать в фонаре только аккумуляторы высокого качества Fenix.
◎Не храните длительное время фонарь вместе с элементами питания. А также извлекайте их, если истек срок хранения. Некачественные элементы питания могут дать течь и повредить фонарь.
◎Блокируйте фонарь или вынимайте аккумуляторы во избежание случайного включения во время хранения или транспортировки.
◎Своевременно замените резиновые кольца, если они повреждены. Регулярно смазывайте их, а также резьбовые части фонаря – это позволит предотвратить преждевременный износ деталей и обеспечит водонепроницаемость корпуса.
◎Периодическая чистка контактов батареи улучшает характеристики фонарика, так как грязные контакты могут вызвать мерцание, прерывистый свет фонаря или даже отсутствие света по следующим причинам:
A: Аккумулятор требует замены.
Решение: замените батарею (убедитесь, что аккумулятор вставлен в соответствии со спецификациями производителя).
B: Контакт или контакт аккумулятора или фонарика загрязнены.
Решение: очистите места контакта ватным тампоном, смоченным в медицинском спирте.
Если вышеуказанные методы не работают, обратитесь к авторизованному дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Налобный фонарь HM65R-DT, аккумулятор ARB-L18-3400, кабель для зарядки USB Type-C, запасное уплотнительное кольцо, инструкция, гарантийный талон.

⚠ 警告

◎ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。
◎ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
◎発火や高温による危険を避けるため、ライトを燃えやすいものに向かって近距離で照射しないでください。
◎ライトや内蔵電池の故障による人身事故や、命に関わる危険を避けるため、ライトを口の中に入れるなどの不適切な取り扱いをしないでください。
◎ライトを使用することによって、本体が発熱し高温になります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。
◎衣服のポケットやリュックなどの密閉された場所や、燃えやすい物の近くにライトを置くときは、誤点灯を防ぐためライトを消灯しロックするか、本体から電池を取り外してください。
◎本製品のLEDライトは交換式ではございません。LEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入下さい。

(JAPANESE) FENIX HM65R-DT ヘッドライト

◎明るさ最大1300 lmのWhite lightと 明るさ最大400 lmのWarm white lightを搭載 . 組み合わせた光源の最大出力は1500 lmに達つ
◎使用光源: Luminus社製SST40 LEDとSST20Warm white light LED
◎使用電池:3400mAh充電池
◎サイズ (約) : 80mm × 47mm × 39 mm
◎重量: 91 g (電池除く)
◎本体材質:アルミニウム、マグネシウム、PC
◎定電流回路を搭載しており、長時間の点灯が可能
◎電池の逆挿入保護機構を搭載
◎デュアルスイッチを搭載しており、簡単に操作が可能
◎充電端子: USB Type-C端子
◎新しくなったSPORTヘッドライトフィットシステムで片手操作が可能

使用方法

スイッチ操作
White light スイッチ: White light の点灯/消灯や点灯モード変更、明るさの変更及びロックアウト機能用のスイッチです。
Warm white light スイッチ: Warm white lightの点灯/消灯や点灯モード変更、明るさの変更及びロックアウト機能用のスイッチです。
点灯/消灯方法
2種類のスイッチのうちいずれかを約0.5秒以上長押しすることでライトの点灯/消灯ができます。点灯時は必ずLowモードの明るさで点灯します。
点灯モード変更方法
2種類のスイッチのうちいずれかを約0.5秒以上長押しすることで、押したスイッチに対応した点灯モードに切り替わります。この際、点灯モードは別々に制御されます。
明るさ変更方法
White light モード: ライトが点灯した状態でWhite lightスイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力がLow→Med→Highの順に循環します。
Warm white lightモード: ライトが点灯した状態でWarm white lightスイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力がLow→Med→Highの順に循環します。
ロックアウト機能
ロック方法: 消灯状態で2種類のスイッチのうちいずれかを押し続けるか、または2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態になります。その際、Warm white lightがLowの明るさで4回点滅します。
ロック解除方法: ロック状態で2種類のスイッチを約3秒以上同時押しすると、ロック状態が解除されWarm white lightがLowモードで4回点滅します。その後、Lowで点灯します。
ロック状態でスイッチを操作すると、ロック状態であることを示すためWarm white lightが4回点滅します。

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1	WHITE LIGHTモード			WARM WHITE LIGHTモード		
	HIGH	MED	LOW	HIGH	MED	LOW
明るさ	1300 lm	400 lm	130 lm	400 lm	130 lm	5 lm
点灯時間	4時間*	12時間	24時間	12時間	24時間	300時間
照射距離	170m	96m	55m	92m	50m	9m
最大光度	7167cd	2321cd	757cd	2103cd	621cd	20cd
落下耐久	2m					
保護等級	IP68					

※上記の数値は、Fenix ARB-L18-3400充電池を用いたFenix試験室（温度21±3°C、湿度50% - 80%）でのテスト時の数値であり、実際の数値は使用環境や個体差、バッテリーの状態によって異なります。
* High出力での点灯時間は、過熱保護機能により明るさが抑えられた状態の点灯時間も含んでいます。

過熱保護機能

High、MedやLowで長時間使用すると、LEDの発熱で本体が高温になります。
ライト本体の温度が65℃以上になると、過熱保護機能によって数lmほど減光します。
本体の温度が65℃よりも低くなると、明るさを再度変更できるようになります。

低電圧警告機能

充電池の電圧が規定値を下回ると、Lowモードでの明るさに到達するまで段階的に減光します。Lowまで減光した後は、バッテリー残量インジケーターが点滅して、充電または電池交換が必要であることをお知らせします。
※この機能はFenix ARB-L18 シリーズ充電池でのみ作動します。

ヘッドバンド調節方法

※ヘッドバンドは工場出荷時に一定の長さとなるように調節されています。
回転式の留め具を押し下げて時計回りに回転させるとヘッドバンドの長さを短くすることができます。ヘッドバンドを緩めるときには、留め具を引き上げてください。

使用上の注意

◎ライト本体を分解しないでください。分解された場合、保証適用外となります。
◎使用前に、本体に絶縁シートがあるかどうかを確認し、ある場合は取り除いてください。
◎粗悪品の電池は使用しないでください。
◎長期間ライトを使用しない場合は、本体から電池を取り出して保管してください。電池の液漏れや爆発が起きる恐れがあります。
◎損点灯を防ぐため、保管するときや持ち運ぶときは電池を取り外すかロックアウト機能を使用してください。
◎Oリングは長期間の使用によって摩耗します。防水性能を維持するため、摩耗した場合はOリングを交換してください。
◎以下の理由によって、ライトが点灯しなかったり、ちらつきが発生したりすることがあります。
A: 電池の交換が必要な場合
対処法: 充電池を新しいものと交換してください。
B: 電池と接触する端子が汚れている場合
対処法: 端子をアルコールに浸した綿棒などできれいにしてください。
※上記の方法でもライトが点灯しない場合は販売代理店に連絡してください

付属品

Fenix HM65R-DT本体, ARB-L18-3400充電池, USB Type-C充電ケーブル, 予備のリング, 取扱説明書, 保証書

⚠ UPOZORNĚNÍ

◎ Umístěte tuto čelovku mimo dosah dětí!
◎ Nesviťte čelovkou nikomu přímo do očí!
◎ Nesviťte na hořlavé předměty z bezprostřední blízkosti, aby nedošlo k jejich poškození nebo ke vzniku nebezpečí v důsledku vysoké teploty!
◎ Čelovku NEPOUŽÍVEJTE nevhodným způsobem, např. kousáním do úst, aby nedošlo ke zranění osob nebo ohrožení života při selhání čelovky nebo baterie!
◎ Tato čelovka během provozu vysokých režimů akumuluje velké množství tepla, což má za následek vysokou teplotu pláště čelovky. Dbejte na bezpečné používání, abyste se nepopálili.
◎ Vypněte a zamkněte čelovku nebo vyjměte baterii z čelovky, abyste zabránili náhodné aktivaci, pokud je čelovka umístěna v uzavřeném a hořlavém prostředí, jako jsou kapsy a batohy!

(CZECH) ČELOVKA FENIX HM65R-DT

◎ Maximální výkon 1500 lumenů a dosvit 170 metrů při kombinaci obou reflektorů.
◎ Bílý reflektor: 1300 lumenů (4 hodiny) - 400 lumenů (12 hodin) -> 130 lumenů (24 hodin)
◎ Teplý bílý reflektor: 400 lumenů (12 hodin) -> 130 lumenů (24 hodin) -> 5 lumenů (300 hodin).
◎ Používá bílou LED